

ED1 - ASN Note		Load-No.: 71786		16.09.2019 - 13:57		page 1/3	
Vendor (VDA 4912)		Receiver -Plant: 100		Unloading Area: 14248			
-No: 91001108		-No.: 14550700		place of storage:			
SEISSENSCHMIDT GmbH		Magna PT S.p.A.		Consumption:			
Daimlerstr. 11		Via dei Ciclamini, 4		Dispatch Type: Truck			
D-58840 PLETTENBERG		Zona Industriale		Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.			
DEUTSCHLAND		I-70026 MODUGNO		-Number: 16070077			
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728		Gross Weight: 26.180 KG			
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.				-Number Vendor	Consignment
80650793	000010	2511109290	9.450	PC	M	SCHALTRAD 6.GANG	550003915802
16.09.2019		035306-900					nt. wt.: 6.088 KG, gr. wt.: 6.684 KG
		CC: 190085934	1.350	PC	M		
		CC: 190085929	1.350	PC	M		
		CC: 190085922	1.350	PC	M		
		CC: 190085917	1.350	PC	M		
		CC: 190085910	1.350	PC	M		
		CC: 190085780	1.350	PC	M		
		CC: 190085774	1.350	PC	M		
		CC: 7	DCT300	PC		DCT300/P01850	145296
		Cast-Number: 617983					
		UC-Material: L078810010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
80652781	000010	2511109390	7.400	PC	M	SCHALTRAD 7.GANG	550003915702
16.09.2019		035307-900					nt. wt.: 3.552 KG, gr. wt.: 3.893 KG
		CC: 190085764	1.850	PC	M		
		CC: 190085758	1.850	PC	M		
		CC: 190085751	1.850	PC	M		
		CC: 190085748	1.850	PC	M		
		CC: 4	DCT300	PC		DCT300/P01850	145297
		Cast-Number: 617984					
		UC-Material: L077860010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
80652783	000010	2511108990	5.760	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG	550003916002
16.09.2019		035310-900					nt. wt.: 8.072 KG, gr. wt.: 8.843 KG
		CC: 190085887	640	PC	S		
		CC: 190085883	640	PC	S		
		CC: 190085878	640	PC	S		
		CC: 190085873	640	PC	S		
		CC: 190085873	640	PC	S		
		Cast-Number: 617983					
		UC-Material: L077860010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		Cast-Number: 617984					
		UC-Material: L077860010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		Cast-Number: 617983					
		UC-Material: L077860010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		Cast-Number: 617984					
		UC-Material: L077860010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		Cast-Number: 617983					
		UC-Material: L077860010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		Cast-Number: 617984					
		UC-Material: L077860010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		Cast-Number: 617983					
		UC-Material: L077860010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		Cast-Number: 617984					
		UC-Material: L077860010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		Cast-Number: 617983					
		UC-Material: L077860010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		Cast-Number: 617984					
		UC-Material: L077860010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		Cast-Number: 617983					
		UC-Material: L077860010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		Cast-Number: 617984					
		UC-Material: L077860010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		Cast-Number: 617983					
		UC-Material: L077860010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		Cast-Number: 617984					
		UC-Material: L077860010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		Cast-Number: 617983					
		UC-Material: L077860010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		Cast-Number: 617984					
		UC-Material: L077860010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		Cast-Number: 617983					
		UC-Material: L077860010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		Cast-Number: 617984					
		UC-Material: L077860010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		Cast-Number: 617983					
		UC-Material: L077860010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		Cast-Number: 617984					
		UC-Material: L077860010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		Cast-Number: 617983					
		UC-Material: L077860010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		Cast-Number: 617984					
		UC-Material: L077860010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		Cast-Number: 617983					
		UC-Material: L077860010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		Cast-Number: 617984					
		UC-Material: L077860010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		Cast-Number: 617983					
		UC-Material: L077860010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		Cast-Number: 617984					
		UC-Material: L077860010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		Cast-Number: 617983					
		UC-Material: L077860010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		Cast-Number: 617984					
		UC-Material: L077860010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		Cast-Number: 617983					
		UC-Material: L077860010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		Cast-Number: 617984					
		UC-Material: L077860010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		Cast-Number: 617983					
		UC-Material: L077860010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		Cast-Number: 617984					
		UC-Material: L077860010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		Cast-Number: 617983					
		UC-Material: L077860010					

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg



Company

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6.GANG

(Part name: / Désignation pièce)

Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1092.90

(customer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 30002068

(order no. / No. de commande)

Schmelzen-Nr. 617983

(heat number / No. de coulée)

Werkstoff 20MNCRS5

(steel grade / Qualité)

Stahlersteller Lech-Stahlwerke GmbH

(steel mill / Aciérie)

Lieferspezifikation GCG 805000_02

(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 035306-900

(HBS-Part number: / N° du plan HBS)

Änderungsindex A

(draw. notific. index / Indice du plan)

Lieferschein-Nr. 80650793/000010

(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.

(heat code / Repère de Coulée)

Herstellprozess EVD/CC

(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1019716

(order no./ordre no.)

SAP UC-Material L078810010

(SAP UC-material/SAP UC-material)

Lieferdatum 09/03/2019

(shipping date / Date de livraison)

Gießformat 240X240

(casting dim. / Dimension coulée)

Lieferzustand + PP Glühen isotherma

(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 42 Rund

(raw material dim. / Barre diamètre)

Umformgrad 41,6:1

(Diameter / diamètre)

Stückzahl 9,450

(quantity / Quantité)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.1900	0.1600	1.2500	0.0130	0.0210	1.0700	0.0400	0.1300	0.1200	0.0080	0.0240	0.0100	0.0004	0.0060	0.0050	0.0000	0.0000	0.0025	0.0050	0.0010	0.0000	0.0012	0.0107	1.7000	8.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.10	0.00	44.20	0.00	41.80	0.00	37.90	0.00	34.80	0.00	32.40	30.60	29.40	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

DI-Wert (DI value / diamètre idéal)

0.00

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung (decaburation / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 5 - 8 Sek. 9 10	-	10

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	HB
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	201.0 0

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	201.0 0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	155.0 0	170.0 0	HB

A (%)	Z (%)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0
--	------

Av(J)	bei T(°C)
0.00 - 0.00	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108 3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order	
8) Shipment number 71786		6) Date 16.09.2019 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND Telephone Fax	
11) Recipient 12) Customer Number 14550700 Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		13) Cargo manifest/freight list 15) Sender's comment for the forwarding agent	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		16) Receipt date 16.09.2019 17) Receipt time 13:57:00	
18) Delivery note no. 0080650793 0080652781 0080652783 0080653863 0080653866	19) Number 7 4 9 3 4	20) Packaging DCT300 DCT300 DCT300 DCT300 DCT300	22) Contents SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 7.GANG SCHALTRAD 4.GANG SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 7.GANG
		23) Tara weight in KG 596 341 771 255 342	24) Gross weight in KG 6.684 3.893 8.843 2.867 3.893
Total		27	2.305 KG 26.180 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 76.192,50 EUR	
35) Enclosures		33) kind of goods A	
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature		36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code LBSC1825 40) Shipping type Truck 42) Acknowledgement of receipt from ship-to party FRAGEL S.r.l. Above delivery received completely and intact Via dei Ciclamini, s. c- 70026 Modugno (BA) 25 SET 2019  "Ricevuto con riserva di quantità" Company stamp / signature	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv	
		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	
46) Für die Ablage			

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). Nr.:71786 Seite 1 von 1													
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND													
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Ueu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)													
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Ueu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 16.09.2019				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs													
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés																	
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080650793 0080652781 0080652783 0080653863 0080653866 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 7 4 9 3 4 27	8 Art der Verpackung Mode d'emballage DCT300 DCT300 DCT300 DCT300 DCT300	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 7.GANG SCHALTRAD 4.GANG SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 7.GANG	10 Statistiknummer No. statistique 87084091 87084091 87084091 87084091 87084091	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 6.684 KG 3.893 KG 8.843 KG 2.867 KG 3.893 KG 26.180 KG	12 Umfang in m³ Cubage m³										
UN-Nummer Numéro UN UN		Ben. s.Nr. 9 Nom voit N°9	Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire							
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières																	
14 Rückerstattung Remboursement																	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco FCA Plettenberg Unfrei Non Franco						20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières											
21 Ausgefertigt in Etabli à DE-58840 Plettenberg am le 16.09.2019						24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date											
22 Absender SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 Plettenberg Deutschland Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)						23 Frachtführer Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 Ludwigsburg Deutschland Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)											
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km						Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette				Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette							
26 Vertragspartner des Frachtführers						Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift				Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift							
27 Amtliches Kennzeichen Kfz I BSC1825 Anhängernummer																	
Benutzte Gen.-Nr.										☐ National		☐ Bilateral		☐ EG		☐ CEMT	

☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT



Seit über ...

50
JahreLudwigsburg, 16.09.2019
Seite 1 von 1**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-008632 vom 16.09.2019



19-008632

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 19.09.2019		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 16.09.2019		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 2 3 4	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 80650793 80652781 + 80653866 80652783 80653863	11 Anzahl der LM Nombra des colis 27	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebetelle	14 Gewicht, kg Poids, kg 26.180
			15 Umfang cbm
Summe: Total		26.180,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Anhänger Fahrer	Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t	22 Benutzter Grenzübergang	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	
		27 Gut 19-008632 empfangen am Datum / Date RUEHNENAGEL S.r.l. MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) I-70026 MODUGNO 25 SET 2019 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire "verifica su qualità e quantità"	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540800
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5408 00
SWIFT: DRESDEFF604